Impressum

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **37 (1990)**

Heft 1-2

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

ZIVILSCHUTZ
PROTECZIUN CIVILA **PROTECTION CIVILE**
PROTEZIONE CIVILE

1-2/90 Januar/Februar Janvier/Février Gennaio/Febbraio
37. Jahrgang 37e année 37a annata

IMPRESSUM

Redaktion / Rédaction / Redazione
Ursula Speich-Hochstrasser,
Schweizerischer Zivilschutzverband,
Postfach 8272, 3001 Bern,
Telefon 031 25 65 81

Herausgeber / Editeur / Editore
Schweiz. Zivilschutzverband
Union suisse
pour la protection civile
Unione svizzera
per la protezione civile
Postfach 8272, 3001 Bern
Zentralpräsident / Président
central / Presidente centrale
Professor Dr. Reinhold Wehrle
4524 Günsberg SO

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione
Vogt-Schild AG, Druck und Verlag,
CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247
Telex 934 646, Telefax 065 247 335
Vertriebsleiter: Roland Hafen

Inserate / Annonces / Inserzioni
Vogt-Schild Inseratendienst, Kanzleistrasse 80, Postfach, CH-8026 Zürich,
Telefon 01 242 68 68, Telex 812 370
Telefax 01 242 34 89
Anzeigenleiter: Kurt Glarner
Telefon 054 41 19 69
Pour la Suisse romande:
Presse Publicité SA
5, avenue Krieg, case postale 258
CH-1211 Genève 17, tél. 022 735 73 40
Abonnement / Abbonamento:
Fr. 35.– für Nichtmitglieder (Schweiz)
Fr. 35.– pour non-membres (Suisse)
Fr. 35.– per non membri (Svizzera)
Fr. 45.– (Ausland) / Fr. 45.– (étranger)
Fr. 45.– (estero)
Einzelnummer / Numéro individuel / Numero separato Fr. 4.–
Erscheinungsweise / Parution / Apparizione
zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)
12 numéros par an (3 numéros doubles)
12 numeri all'anno (3 numeri doppi)
Beglaubigte Auflage (WEMF): 24 329
Edition contrôlée (REMP): 24 329
Edizione controllata (WEMPF): 24 329

VORSCHAU / PRÉVISION / PREVISIONE

ACHTUNG!

Zivilschutz-Sirenenkontrolle am Mittwoch, 7. Februar 1990, 13.30–14.00 Uhr.

ATTENTION!

Contrôle des sirènes de la protection civile: mercredi, le 7 février 1990, de 13.30–14.00 heures.

ATTENZIONE!

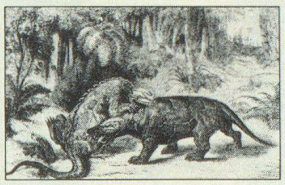
Controllo delle sirene della protezione civile: mercoledì 7 febbraio 1990, dalle ore 13.30 alle 14.00.

TITELBILD / PAGE DE COUVERTURE / COPERTINA

(Foto: André Roulier)

INHALT / SOMMAIRE / SOMMARIO

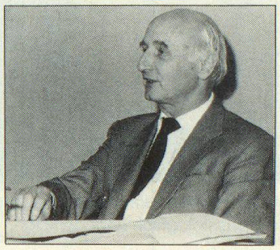
Katastrophen und Zivilschutz / Catastrophes et protection civile / Catastrofi et protezione civile



Wir Katastrophenkinder... 6
Noi figli delle catastrofi... 9
Nous, enfants de catastrophes... 10

Katastrophen und unser Zivilschutz 8
Catastrofi e la nostra protezione civile 8
Les catastrophes et notre protection civile 11
Katastrophen im Ausland 12

Dreizack 89 / Trident 89 / Tridente 89



Vorbereitung und Koordination 14
Préparation et coordination 16
Preparazione e coordinamento 18

Thurgau: Vom «Dreizack 86» zum «Dreizack 89» 20
St.Gallen: Ziele im grossen und ganzen erreicht 24
«Dreizack» ist zackiger geworden 26

Gesamtverteidigung / Difesa integrata / Défense générale 28

BZS INFO / OFPC INFO / UFPC INFO

Zivilschutz für die Schule 30
Schutz vor Aids im Zivilschutz / Prévention du SIDA à la protection civile 31
Was sind «gebundene Ausgaben»? 32
Que sont des «dépenses liées en matière de protection civile»? 34
«Überleben im Ernstfall»/ «Survivre en cas de conflit ou de catastrophe» 36

Voix Suisse romande

Rapport sur le stand de l'AGPC 38
Assemblée générale ordinaire de la section valaisanne à Sion 40

Aus der Praxis / En pratique / Esperienze pratiche

«LAGO 89» 41
2000 Laufmeter Baumstämme 44
Bremgarten BE: Tag der offenen Tür 46

Koordinierter Sanitätsdienst / Le service sanitaire coordonné / Servizio sanitario coordinato

Mangelt es an Koordination im Koordinierten Sanitätsdienst? 48
Défaut de coordination dans le Service sanitaire coordonné? 50
Scarsa coordinazione nel Servizio sanitario coordinato? 51

Apropos Information 52

Information / L'information / Informazione 54

Ausbildung / Formation / Formazione

Cerchiamo soprattutto capirifugio ed istruttori 57

NEWS / LITERATUR-NEWS 60

Kantone / Cantons / Cantoni 63

Marktnotizen / Notices du marché / Notizie del mercato 70